

Artikel 9.

De kontraherende Parter forpligter sig til under den stedfindende Doms- eller Voldgiftsbehandling i størst muligt Omfang at undgaa enhver Foranstaltning, som kan modvirke Dommens eller Voldgiftskendelsens Fuldbyrkelse.

Parterne skal efterkomme den ved Dommen eller Voldgiftskendelsen trufne Afgørelse paa Tro og Love.

Artikel 10.

Twistigheder, som maatte opstaa mellem Parterne angaaende Fortolkningen eller Gennemførelsen af Dommen eller Voldgiftskendelsen, skal i Mangel af anden Bestemmelse afgøres af den Ret, som har afsagt Dommen eller Voldgiftskendelsen.

Artikel 11.

Denne Overenskomst skal ratificeres. Ratifikationerne skal udveksles i Oslo.

Artikel 12.

Denne Overenskomst træder i Kraft paa den Dag Ratifikationerne udveksles, og afløser i Forholdet mellem Danmark og Norge, ved sin Ikrafttræden Voldgiftskonventionen af 8. Oktober 1908. Den gælder for en Tid af 20 Aar fra dens Ikrafttræden. Saafremt den ikke bliver opsagt senest to Aar før Udgangen af nævnte Tidsrum, skal den gælde for yderligere 20 Aar, og skal fremtidig anses forlænget for Tidsrum af 20 Aar, saafremt den ikke bliver opsagt mindst 2 Aar før Udgangen af den nærmest forudgaaende Tyveaarsperiode.

Twistigheder, som ved Udløbet af Overenskomstens Gyldighedstid er Genstand for Doms- eller Voldgiftsbehandling efter denne Overenskomst, skal færdigbehandles i Overensstemmelse med dens Bestemmelser.

Til Bekræftelse heraf har de befuldmægtigede undertegnet denne Overenskomst og forsynet den med deres Segl.

Udfærdiget i to Eksemplarer i København, den 15. Januar 1926.

C. Moltke.

(L S.)

Artikkel 9.

De kontraherende parter forplikter sig til under pågående doms- eller voldgiftsbehandling i størst mulig utstrekning å undgå enhver foranstaltning som kan motvirke fullbyrdelsen av dommen eller voldgiftskjennelsen.

Partene skal på tro og love rette sig efter dommen eller voldgiftskjennelsen.

Artikkel 10.

Twister som måtte opstå mellem partene angående fortolkningen eller fullbyrdelsen av dommen eller voldgiftskjennelsen skal, i mangel av annen bestemmelse, avgjøres av den rett som har avsagt dommen eller voldgiftskjennelsen.

Artikkel 11.

Denne overenskomst skal ratifiseres. Ratifikasjonene skal utveksles i Oslo.

Artikkel 12.

Denne overenskomst trer i kraft den dag ratifikasjonene blir utvekslet og avløser i forholdet mellem Norge og Danmark ved sin ikrafttrede voldgiftskonvensjonen av 8. oktober 1908. Den gjelder for en tid av tyve år fra sin ikrafttrede. Hvis den ikke blir opsagt senest to år för utløpet av dette tidsrum, skal den gjelde for ytterligere tyve år, og den skal fremdeles anses forlænget for perioder på tyve år, hvis den ikke blir opsagt minst to år för utløpet av den nærmest foregående tyveårsperiode.

Twist som ved utløpet av overenskomstens gyldighetstid er gjenstand for doms- eller voldgiftsbehandling efter denne overenskomst, skal ferdigbehandles overensstemmende med dens bestemmelser.

Til bekreftelse herav har de befullmægtigede undertegnet denne overenskomst og forsynt den med sine segl.

Utfærdiget i to eksemplarer i København, den 15. januar 1926.

Emil Huitfeldt.

(L. S.)